

PUJA FROM THE MANDALA OFFERING PRACTICE OF  
THE *THARPE DELAM*

OM AH HUM

To that trikaya which is the true nature of all dharmas\*,

Nondual, limitless, profound and vast, I make obeisance.

I worship the unmade, the unlimited and the eternal.

I make confession of the sin of not knowing that my own mind is  
the Buddha.

Rejoicing in the natural state, the self-aware,

I request the Buddha to revolve the ungraspable, omnipresent,  
and all-accomplished Dharmacakra.

I pray that the mundane and the transcendental may be  
established in oneness.

Whatever obeisance and worship I have performed, I transmute  
into the voidness.

May all beings attain both voidness and great bliss.

*[Translated by Sangharakshita, in consultation with Dhardo Rinpoche]*

\*In Sangharakshita's original translation, a large number of words were capitalised. In the version given in *Creative Symbols of Tantric Buddhism* in 2002, most of these capitalisations are removed. Unfortunately, the word 'Dharmas' retained its capital, which gives a misleading impression of the meaning. In this context, the trikaya isn't just the true nature of Dharma teachings; it is the true nature of all phenomena (dharmas) whatsoever. So I've amended this version accordingly.

Vessantara, Nov. 2020.